

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za pravne zadeve

2005/0245(COD)

14.7.2006

MNENJE

Odbora za pravne zadeve

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembi direktiv 97/7/ES, 2000/12/ES in 2002/65/ES (KOM(2005)0603 – C6-0411/2005 – 2005(0245)(COD))

Pripravljaivec mnenja: Rainer Wieland

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Predlog direktive o plačilnih storitvah na notranjem trgu je namenjen povečanju konkurenčnosti in izboljšanju ekonomij obsega, ki bi morale podpirati doseganje lizbonskih ciljev. Oblikovanje skupnega pravnega okvira bi za potrošnike pomenilo večjo preglednost in večjo izbiro na trgu plačilnih storitev, hkrati pa bo zahtevalo precejšnja vlaganja s strani ponudnikov storitev in podjetij. Kot odziv na predlog Komisije se je razvila zavzeta razprava o zaželenosti in možnih učinkih določb iz tega predloga. Pričujoče mnenje, upoštevajoč obseg pristojnosti Odbora za pravne zadeve, vsebuje predloge sprememb v zvezi s obsegom direktive, najočitnejšimi izboljšavami na področju njene pravne jasnosti kot tudi določenimi institucionalnimi določbami, kot je denimo tista o uvedbi tako imenovanega postopka komitologije.

Vaš pripravljavec mnenja podpira izbiro pravne podlage za to mnenje, kot tudi izbiro direktive (in ne uredbe) za usklajevanje različnih nacionalnih določb o plačilnih storitvah.

V zvezi s cilji o poenostavljanju zakonodaje izraža vaš pripravljavec mnenja zaskrbljenost zaradi zamujene priložnosti za razveljavitev ali spremembo Uredbe 2560/2001 o čezmejnih plačilih v evrih, kar bi omejilo število zakonodajnih aktov, ki urejajo to področje evropskega gospodarstva. Ne glede na nenavadnost takšnega postopka bi moral Parlament od Komisije zahtevati, da vključi določbe Uredbe 2560/2001, ki bi morale ostati veljavne, v poseben naslov predlagane direktive, vključno s klavzulo o razveljavitvi. Zato pričujoče mnenje vsebuje predloge sprememb, ki s spremembo naslova, ustrezne uvodne izjave ter z uvedbo novega člena delujejo v tej smeri, vendar so oblikovani na način, ki jasno izraža voljo Parlamenta, ampak ne v obliki končnega zakonodajnega predloga.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
NASLOV

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o plačilnih storitvah na notranjem trgu
in o spremembi direktiv 97/7/ES,

DIREKTIVA EVROPSKEGA
PARLAMENTA IN SVETA

o plačilnih storitvah na notranjem trgu,
o razveljavitvi Direktive 97/5/ES in Uredbe

¹ UL C ... / Še neobjavljeno v UL.

Predlog spremembe 2
UVODNA IZJAVA 5

(5) Navedeni okvir naj zagotovi usklajevanje nacionalnih določb o bonitetnih zahtevah, dostopa novih ponudnikov plačilnih storitev na trg, zahtev po informacijah ter pravic in obveznosti uporabnikov plačilnih storitev. V navedenem okviru **naj se ohranijo** določbe Uredbe (ES) št. 2560/2001, ki so kar zadeva cene vzpostavile enotni trg za plačila v evrih. Določbe Direktive 97/5/ES in priporočila iz priporočil 87/598/EGS, 88/590/EGS in 97/489/ES naj se vključijo v en sam zavezujoč akt.

(5) Navedeni okvir naj zagotovi usklajevanje nacionalnih določb o bonitetnih zahtevah, dostopa novih ponudnikov plačilnih storitev na trg, zahtev po informacijah ter pravic in obveznosti uporabnikov plačilnih storitev. V navedenem okviru **potrebne** določbe Uredbe (ES) št. 2560/2001, ki so kar zadeva cene vzpostavile enotni trg za plačila v evrih, **in** določbe Direktive 97/5/ES in priporočila iz priporočil 87/598/EGS, 88/590/EGS in 97/489/ES naj se vključijo v en sam zavezujoč akt.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe se predlaga skupaj s predlogom spremembe o uvedbi novega naslova IV(a) z namenom poenostavitve zakonodaje.

Predlog spremembe 3
UVODNA IZJAVA 8 A (novo)

(8a) Tudi če se ne zdi primerno, da se plačilne institucije obremenijo z vrsto obveznosti dosedanjih "klasičnih" ponudnikov plačilnih storitev, se zaradi potrebe po varovanju, nenazadnje tudi plačnikov, v zvezi s postopki plačilnih institucij, določenimi v tej direktivi, zahtevajo enaki varnostni mehanizmi, kot so jih za primerljive poslovne dogodke dolžni nuditi "klasični" ponudniki plačilnih storitev.

Predlog spremembe 4
UVODNA IZJAVA 10

(10) Države članice morajo imenovati pristojne organe za izdajanje dovoljenj plačilnim institucijam za opravljanje stalnih kontrol in za odločanje glede odvzema

(10) Države članice morajo imenovati pristojne organe za izdajanje dovoljenj plačilnim institucijam za opravljanje stalnih kontrol in za odločanje glede odvzema

dovoljenj. Zaradi zagotavljanja enake obravnave države članice ne bi smele uporabljati nobenih zahtev za plačilne institucije razen tistih, ki so navedene v tej direktivi. Vse odločitve pristojnih organov pa mora biti mogoče izpodbijati na sodiščih. Poleg tega naloge pristojnih organov ne bi smele posegati v pregled nad delovanjem plačilnih sistemov, kar je v skladu s četrto alineo člena 105(2) Pogodbe naloga, ki jo mora opravljati Evropski sistem centralnih bank.

dovoljenj. Zaradi zagotavljanja enake obravnave države članice ne bi smele uporabljati nobenih zahtev za plačilne institucije razen tistih, ki so navedene v tej direktivi, z **izjemo zahtev o statističnem poročanju**. Vse odločitve pristojnih organov pa mora biti mogoče izpodbijati na sodiščih. Poleg tega naloge pristojnih organov ne bi smele posegati v pregled nad delovanjem plačilnih sistemov, kar je v skladu s četrto alineo člena 105(2) Pogodbe naloga, ki jo mora opravljati Evropski sistem centralnih bank.

Obrazložitev

Zahteva po statističnem poročanju je običajna zahteva, ki jo ta predlog ne vsebuje.

Predlog spremembe 5 UVODNA IZJAVA 18

(18) Zahtevane informacije naj bodo sorazmerne s potrebami uporabnikov in sporočene na standarden način. Zahteve po informacijah za posamezno plačilno transakcijo pa naj se razlikujejo od tistih za **okvirni sporazum**, ki predvideva vrsto plačilnih transakcij.

(18) Zahtevane informacije naj bodo sorazmerne s potrebami uporabnikov in sporočene na standarden način. Zahteve po informacijah za posamezno plačilno transakcijo pa naj se razlikujejo od tistih za **okvirno pogodbo**, ki predvideva vrsto plačilnih transakcij.

Obrazložitev

Zagotovitev skladnosti besedila.

Predlog spremembe 6 UVODNA IZJAVA 28

(28) Glede na **razlike med pravili, ki urejajo delovanje plačilnih sistemov v Skupnosti in tistimi, ki urejajo plačilne sisteme v tretjih državah**, je primerno, da se določbe o izvršitvi za celotni znesek ter času izvršitve omejijo na primere, ko se **ponudnika plačilnih storitev plačnika in prejemnika plačila nahajata v Skupnosti**.

28) Glede na **dodatne zahteve v zvezi z menjavo valut**, je primerno, da se določbe o izvršitvi za celotni znesek ter času izvršitve omejijo na primere, ko se **plačilo opravi v eurih**.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe se predlaga skupaj s predlogom spremembe, ki spreminja člen 2, in omejuje obseg celotne direktive na plačila v okviru Skupnosti ter obseg določb o času izvršitve (glej tudi predlog spremembe člena 59(1)) - na euroobmočje.

Predlog spremembe 7 UVODNA IZJAVA 30 A (novo)

(30a) Nasprotno pa je treba poudariti, da pooblastitev ponudnika plačilnih storitev za obravnavanje zadev, za katere ni nujno, da so pravni posli, načeloma ne vpliva na redno porazdelitev obveznosti med uporabniki plačilnih storitev in ne more vplivati nanje. To je v glavnem določeno s (pogodbeno) svobodo zadevnih strank;

Obrazložitev

Pojasnitev narave pooblastitve ponudnika plačilnih storitev.

Predlog spremembe 8 UVODNA IZJAVA 31 A (novo)

(31a) Direktiva zagotavlja učinkovitost plačilnih instrumentov, ki se v mnogih primerih vsako leto uporabljajo v posameznih državah članicah, z visoko učinkovitostjo in minimalnimi tveganjem, da bodo spodbudili cilji te direktive;

Obrazložitev

Predlog spremembe se navezuje na zahtevani novi člen 53a, glej tamkajšnjo obrazložitev.

Predlog spremembe 9 UVODNA IZJAVA 39 A (novo)

(39a) Cilj zakonodaje Evropske unije je oblikovanje bolj usklajenih besedil v preglednem številu zakonodajnih instrumentov. Zato je treba vsebino določil Uredbe (ES) št. 2560/2001, ki je nekoč zaradi časovnih omejitev dobila obliko uredbe, na področju urejanja predložene direktive spremeniti, njena veljavnost pa mora prenehati.

Obrazložitev

S to opredelitvijo je Evropski parlament na prvi obravnavi podprl politično voljo glede uresničitve cilja, da bi ustvarili bolj usklajena pravna besedila v preglednejšem številu. Zato mora veljavnost Uredbe (ES) št. 2560/2001 skladno s tem prenehati. Od Komisije in Sveta se zahteva, da do druge obravnave zagotovita vključitev določb Uredbe (ES) št. 2560/2001, ki jih želita ohraniti, v direktivo. (3a) "ponudnik plačilnih storitev".

Predlog spremembe 10 ČLEN 1

Ta direktiva določa pravila v skladu s katerimi države članice razlikujejo **naslednje** štiri kategorije ponudnikov plačilnih storitev:

(a) kreditne institucije v smislu Direktive 2000/12/ES;

(b) institucije za izdajo elektronskega denarja v smislu Direktive 2000/46/ES;

(c) poštne institucije, ki opravljajo storitev brezgotovinskega nakazovanja, kakor so navedene v drugi alineji člena 2(3) Direktive 2000/12/ES, ki imajo pravico opravljati plačilne storitve na podlagi nacionalne zakonodaje ali zakonodaje Skupnosti;

(d) druge fizične ali pravne osebe, ki so pridobile dovoljenje v skladu s členom 6 te direktive za opravljanje in izvrševanje plačilnih storitev na celotnem ozemlju Skupnosti, v nadaljnjem besedilu „plačilne institucije“.

Ta direktiva določa tudi pravila v zvezi s pogoji glede preglednosti ter ustrezne pravice in obveznosti uporabnikov in ponudnikov v zvezi z opravljanjem plačilnih storitev kot redne ali poklicne dejavnosti.

Centralne banke, ki so monetarne oblasti in javni organi, ki opravljajo plačilne storitve, se ne štejejo za ponudnike plačilnih storitev.

Ta direktiva določa pravila v skladu s katerimi države članice razlikujejo štiri kategorije ponudnikov plačilnih storitev, **kot določa člen 4.**

Ta direktiva določa tudi pravila v zvezi s pogoji glede preglednosti ter ustrezne pravice in obveznosti uporabnikov in ponudnikov v zvezi z opravljanjem plačilnih storitev kot redne ali poklicne dejavnosti.

Obrazložitev

Zaradi pravne jasnosti je boljše vse štiri kategorije ponudnikov plačilnih storitev postaviti v

okvir ene opredelitve, ki je sestavni del člena 4. Izjemo centralnih bank bi bilo bolje postaviti v člen 2(1).

Predlog spremembe 11
ČLEN 2, ODSTAVEK 1, PODODSTAVEK 1

1. Ta direktiva se uporablja samo za poklicne dejavnosti, naštete v prilogi, ki vsebujejo izvrševanje plačilnih transakcij v imenu fizične ali pravne osebe, v nadaljnjem besedilu „plačilne storitve“, pri katerih se **vsaj eden od ponudnikov** plačilnih storitev **nahaja** v Skupnosti.

1. Ta direktiva se uporablja samo za poklicne dejavnosti, naštete v prilogi, ki vsebujejo izvrševanje plačilnih transakcij v imenu fizične ali pravne osebe, v nadaljnjem besedilu „plačilne storitve“, pri katerih se **oba ponudnika** plačilnih storitev **nahajata** v Skupnosti. **Ta direktiva ne velja za plačilne storitve, ki jih opravijo centralne banke.**

Obrazložitev

Vključitev dejavnika tretjih držav ni primerna: glede na to, da direktiva nima neposrednih pristojnosti nad ponudniki plačilnih storitev iz tretjih držav, spoštovanja direktive z njihove strani ni mogoče zagotoviti v enakem obsegu kot pri plačilih znotraj Evropske unije. Izjema o vseh dejavnostih centralnih bank se prestavi, v spremenjeni obliki, iz prvega člena predloga.

Predlog spremembe 12
ČLEN 2, ODSTAVEK 2

2. **Če ni določeno drugače** se ta direktiva uporablja za plačilne storitve v **kateri koli valuti**.

2. Ta direktiva se uporablja za plačilne storitve v **valutah držav članic**.

Obrazložitev

Obseg direktive bi bilo treba omejiti na plačila v evrih in drugih valutah EU.

Predlog spremembe 13
ČLEN 3, NASLOV

Negativni obseg uporabe

Izjeme

Predlog spremembe 14
ČLEN 4, TOČKA 3 A (novo)

(3a) "ponudnik plačilnih storitev" pomeni ponudnika storitev, ki plačnikom in prejemnikom plačil nudi storitve pri

opravljanju pravnih poslov. Njihovo pooblastilo obsega izključno posamezne storitve, če ni izrecno dogovorjeno drugače, in ne spreminja niti medsebojnega pravnega položaja uporabnikov plačilnih storitev niti razmejitve med obveznostmi, ki za njih obstajajo v okviru obravnavanja temeljnih zadev glede cilja, kraja, obsega in načina opravljanja storitev.

Obrazložitev

Pojasnitev, da pooblastitev ponudnika plačilnih storitev za obravnavanje zadev, za katere ni nujno, da so pravni posli, ne odloča o redni porazdelitvi obveznosti med uporabniki plačilnih storitev, niti ne more vplivati nanje. To je v glavnem določeno s (pogodbeno) svobodo zadevnih strank.

Predlog spremembe 15
ČLEN 4, TOČKA 3 B (novo)

(i) "registriran sedež" pomeni registriran sedež podjetja, kjer in dokler to podjetje deluje kot ponudnik plačilnih storitev; poleg registriranega kraja glavnega zastopništva, je to lahko katerikoli kraj, kjer ima to podjetje hčerinsko družbo, podružnico, zunanjo agencijo, sprejemno pisarno ali lokalni urad, in katerikoli kraj, kjer ima predstavnik podjetja prijavljen poslovni naslov z nazivom podjetja.

Obrazložitev

Vprašanje o registriranem sedežu (podjetja) ni jasno opredeljeno.

Predlog spremembe 16
ČLEN 4, TOČKA 3 C (novo)

(3c) (i) kreditne institucije v smislu Direktive 2000/12/ES;

(ii) institucije za izdajo elektronskega denarja v smislu Direktive 2000/46/ES;

(iii) poštne institucije, ki opravljajo storitev brezgotovinskega nakazovanja, kakor so navedene v drugi alineji člena 2(3) Direktive 2000/12/ES, ki imajo pravico opravljati plačilne storitve na podlagi nacionalne

zakonodaje ali zakonodaje Skupnosti;
(iv) brez poseganja v člen 21 plačilne institucije, za katere glede na izvajanje plačil iz te direktive obstajajo enake obveznosti, zlasti obveznost do varovanja, če te obveznosti veljajo tudi za izvajanje plačil ponudnikov storitev iz točk (i) in (ii).

Obrazložitev

Predlog spremembe je potreben zaradi črtanja opredelitev v členu 1. V točko d) bi bilo primerno vključiti sklicevanje na člen 21, ki predvideva odstopanja od opredelitve plačilnih institucij.

Predlog spremembe 17
ČLEN 4, TOČKA 3 D (novo)

(3d) "odprt plačilni sistem" pomeni plačilni sistem, v katerem imata plačnik in prejemnik plačila, ki delujeta v okviru istega plačilnega sistema, načeloma različnega ponudnika plačilnih storitev, pod pogojem, da noben lastniški plačilni sistem, ki je odobril uporabo svoje intelektualne lastnine tretjim osebam ali agentom, ne sme ustanoviti odprtega plačilnega sistema s pomočjo takšne dejavnosti izdajanja dovoljenj;

Obrazložitev

Predlagano besedilo, ki se v členu 23 osredotoča izrecno na "odprte" plačilne sisteme, ne vključuje opredelitve "odprtega plačilnega sistema", zato je tovrstno opredelitev treba dodati. Prvotno besedilo člena 23 je bilo oblikovano glede na prevladujoče "odprte" plačilne sisteme, ni pa upoštevalo lastniških "zaprtozančnih (closed loop)" sistemov (za katere je ta predlog besedila člena 23 nesorazmeren in neprimeren).

Predlog spremembe 18
ČLEN 4, TOČKA 3 E (novo)

(3e) "lastniški plačilni sistem" pomeni plačilni sistem, v katerem udeležene tretje osebe ne sodelujejo ali sodelujejo, ampak ne posedujejo, vodijo ali nadzirajo sistema

niti niso pogodbeno soudeležene v njem;

Obrazložitev

Dodati je treba opredelitev "lastniškega ali zaprtega plačilnega sistema" v skladu s spremembami, ki se osredotočajo na člen 23 o "odprtih plačilnih sistemih", in opredelitev "odprtega plačilnega sistema", predlagano za člen 4.

Predlog spremembe 19
ČLEN 4, TOČKA 6 A (novo)

(6a) "okvirna pogodba" pomeni pogodbo o plačilnih storitvah, za katero je značilno, da zavezuje ponudnika plačilnih storitev, da bo v prihodnje opravil več posameznih ali zaporednih plačilnih transakcij po naročilu plačnika;

Obrazložitev

Glej predlog spremembe člena 29.

Predlog spremembe 20
ČLEN 4, TOČKA 11 A (novo)

(11a) "delovni dan banke" pomeni dan, na katerega ponudnik plačilnih storitev plačnika, ki je udeležen v plačilni transakciji, in ponudnik plačilnih storitev pri tem udeleženega prejemnika plačil redno poslujeta s strankami;

Obrazložitev

Opredelitev delovnega dneva banke zaradi pojasnitve.

Predlog spremembe 21
ČLEN 4, TOČKA 11 B (novo)

(11b) "čas izvršitve" pomeni čas med prejemom plačilnega naloga in trenutkom, ko je bil v skladu s plačilnim nalogom dan na razpolago znesek za plačilo ponudniku plačilnih storitev prejemnika plačila;

Obrazložitev

Namen predloga spremembe je natančnejša opredelitev.

Predlog spremembe 22

ČLEN 23, ODSTAVEK 1, PODODSTAVEK 1 IN PODODSTAVEK 2, UVODNE BESEDE

1. Države članice zagotovijo, da so pravila o dostopu do plačilnih sistemov in njihovem upravljanju objektivna in sorazmerna in ne omejujejo dostopa bolj kakor je potrebno za varovanje pred posebnimi tveganji ter za varovanje finančne varnosti plačilnega sistema.

Plačilni sistemi ne smejo določati nobene od naslednjih zahtev:

1. Države članice zagotovijo, da so pravila o dostopu do **odprtih** plačilnih sistemov in njihovem upravljanju objektivna in sorazmerna in ne omejujejo dostopa bolj kakor je potrebno za varovanje pred posebnimi tveganji ter za varovanje finančne varnosti plačilnega sistema.

Odprti plačilni sistemi ne smejo določati nobene od naslednjih zahtev:

Obrazložitev

Na podlagi člena 23 bi lahko sklepali, da so nujni plačilni sistemi obvezani, da bankam in drugim plačilnim institucijam omogočajo dostop do njihovih sistemov na osnovi nediskriminatornih meril. Besedilo je lahko bilo oblikovano glede na prevladujoče "odprtozračne" (open loop) ali štiridelne plačilne sisteme, ni pa upoštevalo lastniških "odprtozračnih" sistemov (za ta člen je to nesorazmerno in neprimerno).

Predlog spremembe 23

ČLEN 25, ODSTAVEK 1, PODODSTAVEK 1

1. Države članice zahtevajo, da mora ponudnik plačilnih storitev **sporočiti** uporabniku plačilnih storitev na papirju ali na drugem trajnem nosilcu podatkov, ki mu je na voljo in dostopen, pogoje v skladu s členom 26.

1. Države članice zahtevajo, da mora ponudnik plačilnih storitev uporabniku plačilnih storitev na papirju ali na drugem trajnem nosilcu podatkov, ki mu je na voljo in dostopen, **dati na voljo** pogoje v skladu s členom 26.

Obrazložitev

Besedilo se v skladu s členom 3 Direktive 97/5/ES in členom 4 Uredbe 2560/2001 prilagodi z "dati na voljo" in se mora upoštevati v celotnem besedilu (členi 27, 28, 30, 36 in 37

Predlog spremembe 24

ČLEN 29

To poglavje se uporablja za plačilne

To poglavje se uporablja za plačilne

transakcije, zajete v **pogodbo o plačilnih storitvah**, za katero je značilno, da zavezuje ponudnika plačilnih storitev, da bo v prihodnje opravil več zaporednih plačilnih transakcij ali posameznih plačilnih transakcij po naročilu plačnika, če bodo izpolnjeni dogovorjeni pogoji. Navedena pogodba, v nadaljnjem besedilu „okvirna pogodba“, lahko vsebuje obveznosti in pogoje za odprtje plačilnega računa.

transakcije, zajete v **okvirno pogodbo**, ki lahko vsebuje obveznosti in pogoje za odprtje plačilnega računa.

Obrazložitev

Opredelitev "okvirne pogodbe" je treba prestaviti iz člena 29 v člen, namenjen za opredelitve, in jo dosledno uporabljati v celotni predlagani direktivi ter tako nadomestiti pojem "okvirni sporazum" iz uvodne izjave 18 in členov 32-33.

Predlog spremembe 25 ČLEN 32

Article 32

črtano

Information to be provided after entry into force

Po začetku veljavnosti okvirnega sporazuma ponudnik plačilnih storitev da uporabniku plačilnih storitev na lahko dostopen način na voljo vse pogoje, navedene v členu 31(1).

Poleg tega in če je primerno, ponudnik plačilnih storitev na enak način da na voljo dodatne informacije o dolžnostih in pravicah na podlagi zakonodaje Skupnosti in nacionalne zakonodaje, ki se neposredno nanašajo na izvajanje posebnih plačilnih transakcij, kakor so obveznosti poročanja, prijave in davčne zadeve. To se uporablja samo, če je ponudnik plačilnih storitev prejel, ali če je razumno pričakovati, da je prejel, obvestilo o navedenih dolžnostih in pravicah.

Obrazložitev

V prvem stavku je zahteva po informacijah navedena dvakrat. Zahteve po informacijah v smislu obsežnega pravnega in davčnega svetovanja, kot je predvideno v drugem stavku, so izven področja obveznosti ponudnikov plačilnih storitev. Oba stavka se zato črtata.

Predlog spremembe 26
ČLEN 33, ODSTAVEK 1, PODODSTAVEK 1

1. Ponudnik plačilnih storitev **predlaga** vse spremembe pogodbenih pogojev, ki se sporočijo **uporabniku** plačilnih storitev v skladu s členom 31(1), na **enak** način, **kakor** je navedeno v **členih 30(1) in 31(2)**, in najmanj en mesec pred predlaganim datumom začetka uporabe.

1. Ponudnik plačilnih storitev **da na voljo** vse spremembe pogodbenih pogojev, ki **zadevajo uporabnika** plačilnih storitev in **se mu** v skladu s členom 31(1) **sporočijo** na način, **predviden v pogodbi**, in najmanj en mesec pred predlaganim datumom začetka uporabe.

Obrazložitev

Sprememba zaradi poenostavitve besedila.

Predlog spremembe 27
ČLEN 34

1. Prenehanje okvirne pogodbe, ki je sklenjena za obdobje dvanajstih mesecev ali več ali za nedoločen čas, je za uporabnika plačilnih storitev brezplačno.

Prenehanje okvirne pogodbe, ki je sklenjena za obdobje dvanajstih mesecev ali več ali za nedoločen čas, je **lahko** za uporabnika plačilnih storitev **po poteku 12 mesecev, ob upoštevanju odpovednega roka največ en mesec**, brezplačno.

Provizije za plačilne storitve, ki se zaračunavajo redno, se plačajo samo v sorazmernem deležu do prenehanja pogodbe. Če se take provizije plačujejo vnaprej, se sorazmerni delež povrne.

Provizije za plačilne storitve, ki se zaračunavajo redno, se plačajo samo v sorazmernem deležu do prenehanja pogodbe. Če se take provizije plačujejo vnaprej, se sorazmerni delež povrne.

2. Če se ponudnik in uporabnik plačilnih storitev izrecno ne dogovorita o odpovednem roku za prenehanje okvirne pogodbe, se lahko okvirne pogodbe prenehajo takoj.

Odpovedni rok ne sme presegati enega meseca.

Obrazložitev

Sprememba zaradi natančnejšega oblikovanja besedila.

Predlog spremembe 28
ČLEN 39 A (novo)

Člen 39a

Predpisi o čezmejnih plačilih v eurih

- 1. Za čezmejna plačila v eurih znotraj držav članic se zaračunavajo enake provizije v skladu z naslednjimi odstavki.*
- 2. Ta predpis velja za provizije glede izplačil in za provizije glede vplačil.*
- 3. Za čezmejna plačila v eurih bodo z Uredbo (ES) št. 2560/2001 ohranjene določbe, če so zaradi predložene direktive še potrebne.*
- 4. Uredba (ES) št. 2560/2001 se razveljavi z datumom, navedenim v prvem odstavku člena 85(1).*

Obrazložitev

S to opredelitvijo je Evropski parlament na prvi obravnavi podprl politično voljo glede uresničitve cilja, da bi ustvarili bolj usklajena pravna besedila v preglednejšem številu. Veljavnost Uredbe (ES) št. 2560/2001 mora v skladu s tem prenehati. Od Komisije in Sveta se zahteva, da do druge obravnave zagotovita vključitev določb Uredbe (ES) št. 2560/2001, ki jih želita ohraniti, v direktivo. (3a)"ponudnik plačilnih storitev":

Predlog spremembe 29 ČLEN 41, Odstavek 2

Soglasje je za ponudnika plačilnih storitev **izrecna** odobritev za izvedbo plačilne transakcije ali vrste transakcij.

Soglasje je za ponudnika plačilnih storitev odobritev za izvedbo plačilne transakcije ali vrste transakcij.

Obrazložitev

"Izrecno" soglasje bi predstavljalo prestrog pogoj, ker splošna načela civilnega prava že omogočajo odobritev soglasja v tihi ali implicitni obliki ali predhodno dogovorjeno fiktivno odobritev soglasja.

Predlog spremembe 30 ČLEN 42, NASLOV

Prenos soglasja

Načelo prenosa soglasja

Obrazložitev

Na ta predlog spremembe je treba gledati v povezavi z zahtevanim novim členom 53a; glej

tamkajšnje obrazložitve.

Predlog spremembe 31
ČLEN 47, ODSTAVEK 1, TOČKA (A)

(a) zagotovi, da osebne varnostne zaščite instrumenta za preverjanje plačila niso dostopne osebam poleg imetnika instrumenta za preverjanje plačila;

(a) **na svojem področju** zagotovi, da osebne varnostne zaščite instrumenta za preverjanje plačila niso dostopne osebam poleg imetnika instrumenta za preverjanje plačila;

Obrazložitev

Sprememba zaradi pojasnitve, da lahko ponudnik plačilnih storitev ukrepa le na svojem področju. Ponudnik plačilnih storitev vseeno nosi odgovornost za svoje področje (glej člen 46

Predlog spremembe 32
ČLEN 48, ODSTAVEK 2

2. Če ob predložitvi dokazil, ki jih zahteva odstavek 1, uporabnik plačilnih storitev še vedno trdi, da plačilna transakcija ni bila odobrena, zagotovi dejanske informacije ali elemente, ki **omogočajo predpostavko**, da ni odobril plačilne transakcije, niti ni goljufal ali ravnal zelo malomarno v zvezi z obveznostmi, ki mu jih nalaga člen 46(b).

2. Če ob predložitvi dokazil, ki jih zahteva odstavek 1, uporabnik plačilnih storitev še vedno trdi, da plačilna transakcija ni bila odobrena, zagotovi dejanske informacije ali elemente, ki **dokazujejo**, da ni odobril plačilne transakcije, niti ni goljufal ali ravnal zelo malomarno v zvezi z obveznostmi, ki mu jih nalaga člen 46(b).

Obrazložitev

Predlagana domneva bi enostransko obremenila ponudnika plačilnih storitev in postavila pod vprašaj obstoječi sistem podajanja dokazov pri postopkih, ki so podprti s PIN. To bi lahko privedlo do brezskrbnega ravnanja z instrumenti za preverjanje plačila in do ogrožanja delovanja in učinkovitosti tega načina plačevanja, kar bi škodilo vsem.

Predlog spremembe 33
ČLEN 48, ODSTAVEK 3

3. **Da se ovrže predpostavka iz odstavka 2**, uporaba instrumenta za preverjanje plačila, ki jo zabeleži ponudnik plačilnih storitev, sama po sebi ne zadostuje za ugotovitev, da je uporabnik plačilnih storitev odobril plačilo, niti da je uporabnik plačilnih storitev goljufal ali postopal zelo malomarno v zvezi s svojimi obveznostmi na podlagi člena 46.

3. Uporaba instrumenta za preverjanje plačila, ki jo zabeleži ponudnik plačilnih storitev, sama po sebi ne zadostuje za ugotovitev, da je uporabnik plačilnih storitev odobril plačilo, niti da je uporabnik plačilnih storitev goljufal ali postopal zelo malomarno v zvezi s svojimi obveznostmi na podlagi člena 46.

Obrazložitev

Sprememba zaradi spremembe v členu 48(2)

Predlog spremembe 34 ČLEN 50, Odstavek 1, Pododstavek 1

1. Uporabnik plačilnih storitev krije izgubo, do največ 150 EUR, ki je posledica uporabe izgubljenega ali ukradenega instrumenta za preverjanje plačila in je nastala, preden je izpolnil svojo obveznost obvestiti ponudnika plačilnih storitev na podlagi člena 46(b).

1. Uporabnik plačilnih storitev krije izgubo, do največ 150 EUR, ki je posledica uporabe izgubljenega ali ukradenega instrumenta za preverjanje plačila in je nastala, preden je izpolnil svojo obveznost obvestiti ponudnika plačilnih storitev na podlagi člena 46(b), **če ni goljufal ali ravnal zelo malomarno, zlasti s kršenjem svojih obveznosti varovanja iz člena 46.**

Obrazložitev

Sprememba zaradi pojasnitve, da omejitev odgovornosti velja samo za primere, ko uporabnik ni goljufal ali ravnal zelo nemarno.

Predlog spremembe 35 ČLEN 53 A (novo)

Člen 53a

Izvzetje iz načela prenosa soglasja

1. Za izvedbo tekočega plačila ali posameznega plačila lahko prejemnika plačila pooblasti plačnika, da izterja dolgovani znesek z navedenega računa pri njegovem ponudniku plačilnih storitev z direktno obremenitvijo in ga oprosti obveznosti vnaprejšnjega prenosa soglasja na ponudnika plačilnih storitev prejemnika plačila. Siceršnje obveznosti prenosa informacij plačnika, zlasti glede razloga, načina, višine in cilja plačila, ostajajo nespremenjene.

2. Oprostitev lahko sledi le, če prejemnik plačila:

- plačniku prizna pravico, da plačilo prekliče tudi brez navedbe razlogov s preprosto obrazložitvijo njegovemu

ponudniku plačilnih storitev v najmanj šestih tednih po tem, ko je izvedel za plačilno transakcijo

- sam ali prek svojega ponudnika plačilnih storitev zagotovi, da se prvotni dolgovani znesek brez nadaljnjih ukrepov plačnika v celotni višini takoj ponovno knjiži v dobro njegovega računa in

- plačnika oprosti vseh stroškov v zvezi s preklicem plačila, razen če to ni v nasprotju z obveznostmi plačnika v okviru veljavnega pravnega razmerja, in zaradi tega lahko prejemnik plačila uveljavi svojo pravico do povračila stroškov.

Obrazložitev

Uvedba postopka direktne obremenitve v pravnem besedilu, ki se v nekaterih državah članicah (npr. v Nemčiji približno 6 milijard postopkov knjiženja na leto, predvsem za plačila rednih periodičnih malih in najmanjših zneskov) uporablja v številnih primerih, tako s strani ponudnika kot uporabnika plačilnih storitev, kar je zelo učinkovito, z malo napakami in stroškovno ugodno ter hkrati z minimalnimi možnostmi zlorabe za uporabnike plačilnih storitev, zaradi česar je treba sprejeti tveganje ponudnikov plačilnih storitev.

Uporabnost tega plačilnega instrumenta v nekaterih državah članicah bi morala s tem pravnim besedilom zaradi visokih stroškov zamudnega postopka, ki grozijo uporabniku, ostati zagotovljena.

Predlog spremembe 36 ČLEN 59, ODSTAVEK 1

Ta oddelek se uporablja samo, če se ponudnika plačilnih storitev plačnika in prejemnika plačila nahajata v Skupnosti.

Ta oddelek se uporablja samo, če je plačilo izvedeno v eurih.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe se vlaga skupaj s predlogom spremembe člena 2 in omejuje obseg celotne direktive na plačila v Skupnosti ter obseg določb o času izvršitve (glej tudi predlog spremembe uvodne izjave 28) na euroobmočje.

Predlog spremembe 37 ČLEN 60

1. Države članice zahtevajo, da plačnikov

1. Države članice zahtevajo, da plačnikov

ponudnik plačilnih storitev zagotovi, da se po času sprejema naročeni znesek knjiži v dobro na plačilni račun prejemnika plačila, najpozneje ob koncu prvega delovnega dne po datumu sprejema. ***Vendar pa se do 1. januarja 2010 plačnik in njegov ponudnik plačilnih storitev lahko dogovorita za rok, ki ni daljši od treh dni.***

2. Če transakcijo začne plačnik in transakcija vsebuje pretvorbo valut, lahko plačnik in njegov ponudnik plačilnih storitev z izrecnim dogovorom določita drugače.

ponudnik plačilnih storitev s ***1. januarjem 2012*** zagotovi, da se po času sprejema naročeni znesek knjiži v dobro na plačilni račun prejemnika plačila, najpozneje ob koncu prvega delovnega dne ***banke*** po datumu sprejema.

2. Če transakcijo začne plačnik in transakcija vsebuje pretvorbo valut, ***se časa za menjavo valut v skladu z odstavkom 1 ne vključi v čas izvedbe. Če je za menjavo valut potreben več kot en delovni dan banke, lahko plačnik in njegov ponudnik plačilnih storitev z izrecnim dogovorom določita drugače.***

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe se ohrani rok za običajno izvedbo d+1, kot ga je predlagala Komisija. Vsekakor pa mora ta rok postati obvezujoč šele s 1.1.2012.

Da bi strankam prepustili večjo raznolikost odločanja in da male ponudnike, ki ne razpolagajo z lastnim neposrednim dostopom do sistema izvajanja plačil, ne bi od vsega začetka izključili iz trga, mora biti še naprej možen drugačen posamezni dogovor.

Predlog spremembe 38 ČLEN 67, ODSTAVEK 1

1. Po datumu sprejema v skladu s členom 54(1) je ponudnik plačilnih storitev ***dosledno*** odgovoren za neizvršitev ali napačno izvršitev plačilne transakcije, izvedene v skladu z oddelkom 1.

Poleg tega je ponudnik plačilnih storitev ***dosledno*** odgovoren za vse stroške, in za vse obresti, ki se zaračunajo uporabniku plačilnih storitev kot posledica neizvršitve ali napačne izvršitve plačilne transakcije.

1. Po datumu sprejema plačilnega naloga v skladu s členom 54(1) je ponudnik plačilnih storitev odgovoren za neizvršitev ali napačno izvršitev plačilne transakcije, izvedene v skladu z oddelkom 1.

Poleg tega je ponudnik plačilnih storitev odgovoren za vse stroške, in za vse obresti, ki se zaračunajo uporabniku plačilnih storitev kot posledica neizvršitve ali napačne izvršitve plačilne transakcije.

Obrazložitev

Dosledna odgovornost za neizvršeno ali napačno izvršeno transakcijo preneha s civilnopravnimi načeli odgovornosti, veljavnimi v vseh državah članicah

Predlog spremembe 39
ČLEN 67, Odstavek 2

2. Če uporabnik plačilnih storitev meni, da plačilni nalog ni bil natančno izvršen, ponudnik plačilnih storitev dokaže, brez poseganja v dejanske elemente, ki jih predloži uporabnik plačilnih storitev, da je bil plačilni nalog natančno evidentiran, izvršen in vnesen v obračun.

2. Če uporabnik plačilnih storitev meni, da plačilni nalog ni bil natančno izvršen, ponudnik plačilnih storitev dokaže, brez poseganja v dejanske elemente, ki jih predloži uporabnik plačilnih storitev, da je bil plačilni nalog natančno evidentiran, izvršen in vnesen v obračun. ***Če je plačilni nalog izvršen brez napak, mora s tem povezane stroške kriti uporabnik plačilnih storitev, če je tako predvideno v okvirni pogodbi.***

Obrazložitev

Obveznost dokazovanja ponudnika, predvidena v odstavku 2, je sprejemljiva, če s tem povezane stroške v primeru izvršitve brez napak krije uporabnik.

Predlog spremembe 40
ČLEN 68

Člen 68
Prenos v tretje države

črtano

V primerih, ko se ponudnik plačilnih storitev prejemnika plačila ne nahaja v državi članici, je ponudnik plačilnih storitev plačnika odgovoren za izvršitev plačilnih transakcij samo do trenutka, ko sredstva dosežejo ponudnika plačilnih storitev prejemnika plačila.

Obrazložitev

Po predlogu spremembe člena 2(1) je obseg direktive omejen na EU.

Predlog spremembe 41
ČLEN 78, NASLOV

Popolna uskladitev, medsebojno priznavanje
in obvezna narava direktive

Popolna uskladitev ***in*** medsebojno
priznavanje

Obrazložitev

Pravni učinek direktive je nedvoumen, če se sklicuje na pogodbe in sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti.

POSTOPEK

Naslov	Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembi direktiv 97/7/ES, 2000/12/ES in 2002/65/ES	
Referenčni dokumenti	KOM(2005)0603 – C6 0411/2005 – 2005/0245(COD)	
Pristojni odbor	ECON	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	JURI 17.1.2006	
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Rainer Wieland 30.1.2006	
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja	[Reiner Böge]	
Obravnava v odboru	3.5.2006	12.6.2006
Datum sprejetja	13.7.2006	
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	20 0 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Maria Berger, Carlo Casini, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Piia-Noora Kauppi, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Diana Wallis, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Hiltrud Breyer, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Michel Rocard	
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Sharon Bowles, Mieczysław Edmund Janowski, Peter Liese, Miroslav Mikolášik	
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...	